

113 學年度四技二專第二次聯合模擬考試
外語群英語類 專業科目(二) 詳解

113-2-15-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
B	A	D	D	A	A	C	C	B	B	A	D	C	D	B
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
B	C	D	C	D	D	A	B	C	A	C	D	C	A	B

第一部分：選擇題

一、綜合測驗

Question 1-5

2024 巴黎奧運在經過 16 天的激烈比賽後，以一場精彩的閉幕式落下帷幕，這是巴黎繼 1900 年和 1924 年後第三次(1)主辦奧運。這次 2024 奧運的最大特色在於其創新的作法：利用 95%城市既有的體育場館，並結合巴黎的地標所搭建臨時場館。此策略不僅促進了環境的永續性，延續了東京奧運「環保減碳」的理念，更希望(2)比2012 年倫敦奧運減少 55%的碳足跡。奧運選手村的建築完全採用可再生能源，打造環境友善的社區。

在這個獨特的場地設置中，觀眾可以在戰神廣場觀看沙灘排球比賽，同時欣賞艾菲爾鐵塔(3)驚豔的風景；巴黎大皇宮成為擊劍和跆拳道比賽的場地；協和廣場則(4)保留作霹靂舞和滑板等新增項目的比賽。這些巴黎知名的古蹟和地標化身為運動場，讓觀眾在享受激烈賽事的同时，也能領略巴黎的景點之美。

總體來說，2024 年巴黎奧運將(5)運動競技之美巧妙地融合當地的藝術、文化、時尚和風景。這屆奧運是一場兼具運動與展示巴黎獨特魅力和永續發展理念的盛會。

- 因為是自 1900 年迄今巴黎第三次主辦奧運，使用「現在完成式」have/has p.p.作表達，故答案為(B)
- (A) 與…比較 (B) 取決於… (C) …除外(不包括) (D) 不管…
- (A) 禁止的 (B) 謙虛的 (C) 惡名昭彰的 (D) 驚豔的
- (A) 消費 (B) 模仿 (C) 抗議 (D) 保留
- (A) 運動競技 (B) 認知作戰 (C) 人道救援 (D) 物理治療

Question 6-10

美國創作歌手泰勒絲以她的音樂風靡全球，無疑是當今娛樂界最具影響力的人物之一。(6)而且，她的影響力不僅止於音樂領域。從經濟學的角度來看，泰勒絲帶來的效益遠超過她的音樂成就，深入影響經濟的各個層面。

泰勒絲的巡迴演唱會吸引了大量觀眾，(7)顯著地促進了當地經濟，使飯店、餐廳、交通和其它服務業受益。根據彭博社經濟(Bloomberg Economics)的估計，2023 年泰勒絲的演唱會為美國貢獻了 43 億美元的國內生產毛額(GDP)，這一數字甚至超過了世界銀行排名中 43 個國家的 GDP。

這個經濟影響力(8)被稱為「泰勒絲經濟計學」。泰勒絲的成功也體現在品牌塑造上。泰勒絲的品牌價值已成

為商業界的重要指標，她的音樂作品、形象和社交媒體活動為她在市場上建立了一個龐大而忠實的粉絲群，這對她的商業合作夥伴來說是無價之寶。許多品牌希望與泰勒絲合作，因為他們知道這將為他們的產品或服務帶來巨大的(9)曝光度和銷售增長。這種品牌合作不僅為泰勒絲本人產生了巨額的收入，還帶動了相關行業的發展與整個經濟的增長。泰勒絲的成功和影響力使她成為商業合作中的搶手對象，各大品牌都(10)渴望借助她的名氣提升自身形象和市場佔有率。泰勒絲展示了作為一個品牌和經濟現象的強大效應。

- (A) 而且 (B) 取而代之 (C) 曾經 (D) 否則
- (A) 偶爾 (B) 荒謬地 (C) 顯著地 (D) 傳統地
- (A) 看不起… (B) 由…組成 (C) 指…為… (D) 支持…
- (A) 爭議性 (B) 曝光度 (C) 安裝 (D) 定居
- 此處使用「分詞附帶用法」with + N + Ving/p.p.，因「品牌渴望借助她的名氣」，為主動的關係，須使用現在分詞 Ving，故答案為(B)

Question 11-15

近年來，臺灣各縣市致力於興建社會住宅，以促進居住正義。社會住宅，是由政府或受政府補助的民間機構所興建的房屋，遵循只租不賣的模式，以低於市場租金或免費出租給低收入戶或其他弱勢群體。這種觀念在歐洲已有超過百年的歷史，主要是為了解決都市化過程中，因中低收入者無法負擔住宅而(11)衍生的社會問題。這些問題涵蓋個人健康、家庭離散、就業、教育、社區整合、環境衛生和治安等方面，最終政府扮演了補救角色，提供「只租不售」的社會住宅。

社會住宅主要針對三類弱勢群體：社會經濟弱勢、身心弱勢與階段性的弱勢(如家暴和災害的(12)受害者、遊民)。然而，臺灣歷屆政府的住宅政策多數建立在「住者有其屋」的意識型態上，促使人民節儉購屋，而大大忽視了無法購屋的(13)人們。根據社會住宅推動聯盟的估計，臺灣的弱勢群體約佔全國總戶數的 16.5%。在房價(14)飆漲和所得分配惡化的形勢下，這些弱勢群體除了面臨經濟壓力，還遭受空間歧視和社會排除，令他們的居住問題變得相當嚴重。

目前，社會住宅已成為先進資本主義國家住宅政策的重要一環。例如，荷蘭的公有社會住宅佔總住宅數量的 34%、香港佔 29%、英國佔 20%。(15)相比之下，根據內政部 2022 年第一季的統計，臺灣已完工和正在興建的社會住宅僅佔總住宅存量的 0.64%，遠低於先進國家 5% 的最低標準。解決這一供需失衡已成為當前社會福利政

策的迫切任務。

11. (A) 衍生自... (B) 處理掉...
(C) 以...取代 (D) 抵抗...
12. (A) 提倡者 (B) 地主 (C) 嫌犯 (D) 受害者
13. 此處作為動詞 neglect 的受詞，須有完整的先行詞 + 關係子句如「those who」，故答案為(C)；no matter who + 字句(無論誰...)為副詞子句，故非答案
14. (A) 出現 (B) 引起 (C) 舉起；養育 (D) 上漲
15. (A) 不久 (B) 相比之下 (C) 總而言之 (D) 也就是說

二、閱讀測驗

Question 16-20

人類意識的形成與章魚有何關聯？哲學家、生物學家、物理學家和海洋學家都認為這一關聯重大。章魚隸屬於頭足類動物，表現出動物界極為罕見的意識和智力水平。儘管人類與章魚的共同祖先可追溯到約 8 億年前，但章魚擁有高度發達的神經系統，其神經元數量與哺乳動物相仿。但不同於人類，章魚沒有脊椎，也沒有大腦神經中樞。

章魚的大腦中僅包含全身三分之一的神經元，其餘的神經元則分散在全身。每條觸手擁有大量神經元進行控制，幾乎具備獨立的意識，形成自己的系統。(①) 這些觸手通常各自行動，處理簡單訊息和行動無需請示大腦；但在需要時，仍能協同進行高級決策。(②) 章魚觸手的自我意識、認知和偽裝能力遠超人類或其他動物的條件反射。即使斷臂，它可以在一定時間內再生，且脫離的肢體可以爬行和吸附表面。研究顯示，被切下的觸手具有高級訊息處理能力，甚至能夠進行某種程度上的防禦行動。

章魚能使用工具，觀察顯示野生章魚用石頭堵住巢穴入口，甚至利用空椰子殼作為臨時避難所。牠們是偽裝大師，無論是躲避捕食者、發動攻擊還是與同伴交流，能根據情境隨意改變膚色和皮膚花紋。這一能力由複雜的神經元網絡控制。(③) 章魚觸手上的吸盤具有化學受體，使它們能「品嚐」所觸摸的物體。研究還發現，章魚的觸手不會互相糾纏，因為它們具備辨識能力，這可能代表了一種自我認知。④ 證據之一是章魚毫不猶豫地吞食其他章魚的觸手。

章魚有別於地球上其他的海洋生物，其與人類的異同研究，或許能幫助我們揭示意識的奧秘。

16. 下列何者不是本文所提到的章魚特徵？
(A) 優於人類的反射能力
(B) 非常複雜的腦結構
(C) 缺乏人類特定的身體部位
(D) 熟練使用周圍工具的能力
17. 關於章魚的神經元，下列敘述何者是正確的？
(A) 大腦的神經元能生成新觸手。
(B) 神經元與大腦密切相關。
(C) 神經元主要位於身體裡。
(D) 不同觸手間的神經元間不相合作。
18. 下列哪一個詞語的意思與第二段中的「detached」最接近？
(A) 連接的 (B) 分裂的 (C) 再生的 (D) 分離的
19. 下列何者不是本文所提到的章魚偽裝的目的？

- (A) 攻擊和獵捕獵物 (B) 隱藏自己以躲避敵人
(C) 尋找和吸引配偶 (D) 向其他章魚發送信號
20. 哪裡是放置此句「證據之一是章魚毫不猶豫地吞食其他章魚的觸手。」最適合的空格？
(A) ① (B) ② (C) ③ (D) ④

Question 21-25

電影《沙丘》改編自弗蘭克·赫伯特於 1965 年出版的科幻小說，該作品探討在一浩瀚宇宙中星際旅行、政治鬥爭和資源掠奪等議題。這部小說在 1960 至 70 年代被視為環保倡議的先驅，至今仍具重要意義。我們可以從《沙丘》中探討環境問題，反映現代社會中持續存在的資源爭奪及其背後的不公義。

電影中，帝國對香料的依賴類似現代社會對石油等化石燃料的需求，這種依賴帶來巨大利益，同時影響各國政治地位。然而，無節制的開採破壞環境且侵犯人權。而現今強權國家對自然資源的濫用並不亞於電影中的情節。電影所描繪的反映了殘酷的現實。從探鑽、開採到運輸和燃燒化石燃料的過程造成嚴重的污染，例如漏油、管線破裂和噪音。此外，燃燒化石燃料所釋放的二氧化碳加劇氣候變遷，並引發極端氣候事件，對弱勢群體造成巨大影響。即使化石燃料對環境構成嚴重風險，各產業仍置利潤於環境問題之上。例如，石油公司持續開發新油井，獲利甚鉅。礦物開採也涉及非法侵占土地和剝削當地居民。亞馬遜雨林因黃金價格高漲而出現非法盜採金礦，過去 12 年非法侵占範圍增長近 500%，引發森林砍伐、火災及河川污染，這嚴重影響了原住民的生計，並引發暴力衝突和社會混亂。根據巴西國家太空署數據，2024 年 2 月亞馬遜雨林發生 3,158 起大火，是去年同期的 4 倍。專家擔憂，砍伐森林的面積達到 20% 至 25% 時，雨林將變成乾燥的大草原。

《沙丘》中的厄拉科斯星球是個極端環境，氣溫高達攝氏 60 度，水資源極度匱乏。弗瑞曼人依賴「蒸餾服」回收體內水分來生存。同樣地，現代地球面臨日益嚴重的乾旱問題。根據《聯合國防治荒漠化公約》報告，氣候變遷使許多地區乾旱風險大幅提高。例如，2022 年衣索比亞、索馬利亞和肯亞面臨 40 年來最嚴重的乾旱，導致糧食欠收，超過 1,800 萬人面臨飢荒。聯合國警告，到 2050 年，全球 75% 的人口可能受到乾旱影響。

《沙丘》反映出人類貪婪和短視近利的本性，戰爭、侵略和剝奪不斷迫害無辜的人和弱勢者。目前，我們擁有充足的資源和尚可挽回的氣候狀況。我們必須避免以犧牲環境和資源為代價來獲得短期利益，確保子孫後代擁有永續性的未來。

21. 這篇文章的主旨是什麼？
(A) 原著小說與其電影改編的比較
(B) 對地球上人類未來世代的預測
(C) 對一部成功電影的推薦
(D) 由電影啟發的對環境的反思
22. 下列哪一個議題沒有在《沙丘》中特別提到？
(A) 戰爭不斷發生 (B) 過度消耗資源
(C) 極端天氣狀況 (D) 各種形式的污染
23. 導致 2024 年 2 月亞馬遜雨林火災增加的主因為何？
(A) 乾旱氣候 (B) 黃金開採
(C) 石油鑽探 (D) 河川汙染

24. 作者為什麼在文章中提到衣索比亞、索馬利亞和肯亞？
 (A) 他們是《沙丘》中出現的國家。
 (B) 他們是氣溫異常高的地區。
 (C) **他們是氣候異常的受害者。**
 (D) 他們啟發了「蒸餾服」的發明。
25. 下列哪一個詞語最能代表作者對我們環保行動的態度？
 (A) **亡羊補牢，猶未晚也。** (B) 木已成舟。
 (C) 既往不咎。 (D) 欲速則不達。

Question 26-30

2019 年底，新冠病毒疫情席捲全球，導致各國實施嚴格的封鎖措施以遏制疫情擴散，對臺灣的旅遊及相關服務業造成嚴重衝擊。隨著疫情在 2022 年逐漸緩解，各國陸續解除邊境管制，跨國旅遊熱潮重新掀起，國內旅遊市場也逐漸恢復，觀光產業進入了新常態的旅遊時代。

疫情後，全球出現了所謂的「報復性旅遊」現象，致使熱門城市人滿為患。再加上持續的通貨膨脹、地緣政治動盪以及各行業的人力短缺等經濟不穩定因素，導致海外旅遊的食宿、交通及票券成本大幅上升，這促使「替代式旅遊」熱潮的興起。旅客更傾向於選擇價格合理且旅程更舒適的目的地，轉向成本較低且不那麼擁擠的城市。根據旅遊集團「智遊網」的統計，臺北已成為網路搜尋次數最多的城市之一，替代韓國首爾成為平價的旅遊地點，很多歐美旅客在選擇亞洲旅遊時，會將臺灣納入行程中。

根據各國旅客來臺觀光旅次統計數據(詳見下表)，2023 年約有 431.6 萬人來臺觀光旅遊，僅達 2019 年 844.4 萬人的五成。國境開放後，來臺觀光人次恢復率超過八成的國家包括美國、澳洲及東南亞國家，值得注意的是，來自新加坡、美國、泰國的旅客人數更超過疫情前的水準；然而，作為我國觀光客主要來源的香港、日本及韓國，入境觀光人數未達疫情前的七成。尤其是日本，因日圓貶值及國內經濟疲軟，出國旅遊成本增加，海外旅遊意願下降，2023 年來臺觀光人次僅為疫情前的四成。

旅客住所	2019 年 旅客人次	2023 年 旅客人次	人次恢復率
新加坡	352,510	393,891	111.7%
美國	231,156	254,422	110.1%
泰國	300,352	304,003	101.2%
越南	144,589	137,082	94.8%
澳洲	58,465	50,311	86.1%
馬來西亞	402,392	330,562	82.1%
印尼	59,428	46,643	78.5%
香港	1,392,950	968,266	69.5%
韓國	1,040,352	634,402	61.0%
澳門	134,122	81,766	61.0%
菲律賓	306,660	185,886	60.6%
日本	1,680,682	670,945	39.9%
中國大陸	2,052,401	32,906	1.6%

資料來源：臺灣趨勢研究

疫情前後訪臺旅客人次變化

要讓旅遊人數盡快恢復到疫情前的水平，鞏固入境旅客市場並持續開拓國際旅客來源成為我國觀光產業的

重要課題。為此，觀光署推出「加速擴大吸引國際觀光客方案」，針對自由行旅客及旅行團提供多項獎勵措施，並在提升臺灣觀光旅遊品質方面，推出「臺灣好行」優化服務及「觀光路廊在地有腳接駁服務」，完善臺灣交通網絡。此外，觀光署積極推展智慧觀光及綠色旅遊，規劃各式特色旅遊景點及方案，並運用網紅行銷，向國際宣傳臺灣特色，為臺灣爭取更多觀光商機。

26. 這篇文章的主要目的是什麼？
 (A) 比較臺灣與其他國家的旅行
 (B) 推廣臺灣的旅遊景點
 (C) **報導近年來臺灣的旅遊趨勢**
 (D) 建議吸引外國人的策略
27. 下列哪一項關於第二段「替代式旅遊」的陳述是正確的？
 (A) 它是由臺灣觀光局提出的。
 (B) 它使臺灣在經濟上取代了首爾。
 (C) 它推薦在疫情期間更安全的景點。
 (D) **它指的是對廉價旅遊的考量。**
28. 根據表格，哪一個地區在疫情後到臺灣的遊客數量增幅最大？
 (A) 香港 (B) 中國大陸 (C) **新加坡** (D) 泰國
29. 下列哪一項不是日本人造訪臺灣恢復率低的原因？
 (A) **旅行偏好的改變** (B) 旅行費用的增加
 (C) 當地經濟問題 (D) 貨幣貶值
30. 下列哪一項政策不是觀光局為吸引外國遊客來臺所實施的？
 (A) 更好的交通服務
 (B) **更多的外國遊客補助**
 (C) 由網紅製作的宣傳影片
 (D) 特殊的旅遊行程和景點

第二部分：非選擇題

一、翻譯測驗

【參考翻譯】

(一) 中譯英

Welcome to our newly opened pet hotel—Pet Paradise! We have created a luxurious, comfortable, and safe vacation spot exclusively for your beloved pets. ① **Each/Every room is equipped with various/a (wide) variety of/all kinds of toys and spacious/big areas, ensuring (that)/which ensures (that) your furry friend(s)/pet(s) enjoy endless fun 或 enabling/which enables your furry friend(s)/pet(s) to enjoy endless fun 或 making sure (that)/which makes sure that your furry friend(s)/pet(s) can enjoy endless fun and relaxation.** Additionally, we provide 24/7 professional care and attentive service to guarantee your pets have a delightful and memorable stay. ② **Book (right) now/immediately/right away and let us offer/give your pets the best care and love!**

(二) 英譯中

③ **為了解決科學園區上下班/尖峰時刻交通擁堵的問題，我們提倡一系列措施，旨在/目的在/目標是為通勤者改善效率與舒適度。**首先，應增加公共交通工具的

班次和路線，特別是在高峰時段，以鼓勵更多員工選擇公共交通出行。同時，企業可以考慮實施彈性工作時間或遠距辦公，以減少高峰期的交通壓力。④此外，建立便捷的/方便的共乘平台將鼓勵員工共乘/共享搭乘，因而減少私家車/自用車/私人車輛的使用率。這些措施能有效緩解交通壓力，並降低碳排放，共同打造一個綠色、健康、可持續發展的工作環境。

翻譯測驗評閱指標：

級分	說明
4	能充分表達原文題意，對題材有絕佳的掌握，句法結構及連貫性甚佳。文法及標點正確，用字遣詞沒有或極少不當之處。
3	能適切表達原文題意，對題材有良好的掌握，句法結構及連貫性大致得當。文法及標點、用字遣詞有少數不當之處，但不妨礙題意之表達。
2	僅能部分表達原文題意，句法結構不良或有誤，且大多難以理解並缺乏連貫性。文法及標點、用字遣詞有失當之處。
1	無法表達原文題意，句法沒有結構概念及連貫性，無法理解。文法及標點、用字遣詞之錯誤甚多。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

二、寫作測驗

【參考範文】

December 10, 2024

To people living on land,

I am writing to you as a climate refugee. My family and I have been forced to abandon our home due to extreme weather conditions. Our once safe and loving home is now submerged under water, leaving us homeless and hopeless. The loss of our house, memories, and community has been devastating. We are now living in temporary shelters, uncertain of our future.

Climate change has had a profound impact on our lives. It is crucial that everyone recognize the gravity of this crisis and take action. Individuals can make a difference by reducing their carbon footprint using public transport, minimizing waste, and supporting renewable energy. Governments should implement and enforce environmental policies, promote sustainable practices, and invest in climate-resilient infrastructure. We need your support to combat climate change and prevent others from experiencing the same fate. Together, we can build a safer, more sustainable world.

Truly yours,
Robin Jones

寫作測驗評閱指標：

級分	說明
6	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 只有少數拼字錯誤。
5	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什

	麼問題。 2. 有較多處的小錯誤。
4	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言使用不錯，具有主題但細節發展不足。 3. 句子對的比錯的多。
3	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言發展較不好，具有主題但不夠清楚或有遺漏。 3. 句子錯的比對的多。
2	1. 大約每個句子都有錯，語言沒有達到要求，無法將意思表達清楚，但仍有提到主題。 2. 具有一定的字數。
1	1. 每個句子都有錯，並且其細節與主題不大符合。 2. 字數太少。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

註：評閱指標請參閱統測中心網站：統測非選擇題專區
→外語群英語類→外語群英語類專業科目(二)非選擇題測驗評閱指標(2013.08.26 公告，PDF 檔)